

Guía docente de la asignatura

Fecha de aprobación por la Comisión
Académica: 29/06/2022

Teoría y Práctica Lexicológica y Lexicográfica del Español (M70/56/2/3)

Máster

Máster Universitario en Estudios Superiores de Lengua Española

MÓDULO

I. Componentes del Español

RAMA

Artes y Humanidades

**CENTRO RESPONSABLE
DEL TÍTULO**

Escuela Internacional de Posgrado

Semestre

Primero

Créditos

3

Tipo

Optativa

**Tipo de
enseñanza**

Presencial

PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES

- Se requieren los requisitos generales de acceso a másteres de la UGR. Como requisito específico para estudiantes que no tengan el español como lengua materna se requiere estar en posesión de un nivel **B2 de español ACREDITADO**.

BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Máster)

- La teoría y práctica lexicológica y lexicográfica del español incluye la descripción de los diferentes tipos de diccionarios y la metodología de elaboración de los repertorios léxicos. El conocimiento teórico sobre la formación y contenido de los repertorios léxicos se pone en relación con su uso y manejo en la enseñanza y aprendizaje de la lengua. Se proponen así ejercicios prácticos para el aprendizaje de la lengua en diversos niveles educativos.

COMPETENCIAS

COMPETENCIAS BÁSICAS

- CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser



originales en desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.

- CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.
- CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.
- CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.
- CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

COMPETENCIAS GENERALES

- CG01 - Expresarse de forma adecuada, oralmente y por escrito, en español.
- CG03 - Organizar y planificar una investigación.
- CG04 - Aplicar un razonamiento crítico a la solución de problemas.
- CG06 - Gestionar información bibliográfica.

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- CE05 - Dominar la tipología textual específica del español.
- CE06 - Aplicar distintos modelos teóricos al estudio del español.
- CE09 - Hacer adaptaciones didácticas de los distintos componentes lingüísticos a la enseñanza de español como lengua materna.
- CE11 - Analizar críticamente materiales para la enseñanza del español.

COMPETENCIAS TRANSVERSALES

- CT01 - Manejar diferentes bases de datos, catálogos de bibliotecas y textos digitalizados en Internet para la investigación lingüística.
- CT02 - Ser capaz de informarse sobre los cambios y nuevas tendencias del español en el mundo.
- CT07 - Aplicar las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) al estudio y enseñanza de la lengua española.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

- Resultados de aprendizaje:
- El alumnado sabrá:
 - Profundizar en el conocimiento de las obras lexicográficas.
 - Relacionar conocimientos sobre los tipos de diccionarios y los procedimientos metodológicos en la elaboración de los mismos.
 - Capacitar en el uso lexicológico y lexicográfico.
 - Manejar diferentes obras lexicográficas para resolver problemas prácticos.
 - Reconocer diferencias entre los diccionarios y sus destinatarios.



- Conocer los métodos de investigación en el ámbito lexicográfico.

PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

TEÓRICO

- Tema 1. Tipos de diccionarios: descripción.
- Tema 2. Diversidad lingüística en los diccionarios.
- Tema 3. El uso del diccionario en la enseñanza de la lengua.
- Tema 4. Los diccionarios de aprendizaje.
- Tema 5. La práctica lexicológica en un diccionario.
- Tema 6. La práctica lexicográfica en un diccionario.

PRÁCTICO

- Seminario 1. Descripción y manejo de diccionarios del español actual.
- Seminario 2. Descripción y manejo de diccionarios anteriores al siglo XX.

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL:

- Ahumada Lara, I. 2009, Diccionario bibliográfico de la metalexigrafía del español (años 2001–2005), Universidad de Jaén, Seminario de Lexicografía Hispánica, Jaén.
- Alvar Ezquerro, M. 2003, La enseñanza del léxico y el uso del diccionario, Arco/Libros, Madrid.
- Álvarez de Miranda, P. 2011, Los diccionarios del español moderno, Trea, Gijón.
- Azorín Fernández, D. 2000, Los diccionarios del español en su perspectiva histórica, Alicante, Universidad de Alicante.
- Bajo Pérez, E. 2000, Los diccionarios: Introducción a la historia de la lexicografía del español, Trea, Gijón.
- Calero Vaquera, M. L. y Alvar Ezquerro, M. (coord. y ed.) 2017, Diccionarios del español: tradición y actualidad, Estudios de Lingüística del Español, 38.
- De Miguel, E. 2009, Panorama de la lexicología, Barcelona, Ariel.
- Gómez Torrego, L. 1998, El léxico en el español actual: uso y norma, Arco/Libros, Madrid.
- Haensch, G. 2004, Los diccionarios del español en el umbral del siglo XXI: problemas actuales de la lexicografía, Universidad de Salamanca, Salamanca.
- Lara, L. F. 2006, Curso de lexicología, El Colegio de México, México D.F.
- Martínez de Sousa, J. 1995 Diccionario de lexicografía práctica, Bibliograf, Barcelona.
- Medina Guerra, A. (coord.) 2003, Lexicografía española, Ariel, Barcelona.
- Porto Dapena, J. Á. 2002, Manual de técnica lexicográfica, Arco/Libros, Madrid.
- Porto Dapena, J. Á. 2014, La definición lexicográfica, Arco/Libros, Madrid.
- Rodríguez Barcia, S. 2016, Introducción a la Lexicografía, Síntesis, Madrid.
- Seco, M. 2003, Estudios de lexicografía española, Gredos, Madrid.



BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- Ávila Martín, M. C. 2017, "Aportaciones de la Lexicografía en línea del español", Itinerarios, 25.
- Ávila Martín, M. C. 2009, "La selección del léxico en los diccionarios para la enseñanza de la lengua materna" in Investigación lexicográfica para la enseñanza de lenguas, eds. J.M. García Platero, Castillo Carballo, M. A. Editorial de la Universidad de Málaga, pp. 33-50.
- Ayala Castro, M. C. 2011, La producción lexicográfica: investigación y análisis, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Málaga.
- Ayala Castro, M. C. y Medina Guerra, A. M.^a (eds. y coords.), 2010, Diversidad lingüística y diccionario, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Málaga.
- Azorín Fernández, D. 2000, "Los diccionarios didácticos del español desde la perspectiva de sus destinatarios", Estudios de Lingüística, 14, pp. 19-44.
- Carter, R. y McCarthy, M. 20162, Vocabulary and Language Teaching, Longman, New York.
- Considine, J. (ed.) 2019, The Cambridge World History of Lexicography, CUP, Cambridge.
- Cowie, A. P. 1999, English Dictionaries for Foreign Learners, Clarendon Press, Oxford.
- Haensch, G., Wolf, L., Ettinger, S. y Werner, R. 1982, La lexicografía. De la lingüística teórica a la lexicografía práctica, Gredos, Madrid.
- Moreno, J. 2002, "Propuestas para la enseñanza del vocabulario en el aula", Textos de Didáctica de la Lengua y de la Literatura, 31, pp. 75-85.
- Nation, I. S. P. 1990, Teaching and Learning Vocabulary, Boston, Heinle.
- Nation, I. S. P. 2001, 2013, Learning vocabulary in another language, CUP, Cambridge.
- Pablo Núñez, L. 2010, El arte de las palabras: Diccionarios e imprenta en el Siglo de Oro, Editora Regional de Extremadura, Badajoz.
- Pablo Núñez, L. 2017, "Los elementos culturales en los diccionarios de español para extranjeros", REUGRA, 24, pp. 203-226. <http://hdl.handle.net/10481/48592>.
- Pablo Núñez, L. 2019, "Metodologías para la enseñanza del léxico en el aprendizaje de lenguas extranjeras: un recorrido histórico", ForoELE, 15, pp. 161-177. <https://doi.org/10.7203/foroele.0.15626>
- Picoche, J. 1993, Didactique du vocabulaire français, Paris, Nathan Université.
- Villers, M.-É. 2006, Profession, lexicographe, Presses de l'Université de Montréal, 2006.

ENLACES RECOMENDADOS

- Real Academia Española (<https://www.rae.es/>)
- Asociación Española de Estudios Lexicográficos (AELEX) (<http://aelex.net/>)
- Biblioteca Virtual de la Filología Española (BVFE) (<https://www.bvfe.es/>)

METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 Teórica, argumentativa e indagadora (lección magistral)
- MD02 Analítica (Comentarios de texto, lectura y crítica de artículos, previamente planificados, realizados individual o colectivamente).
- MD03 Analítica e indagadora (Trabajos escritos de tipo crítico, con posible exposición y debate)



- MD04 Diálogo crítico entre profesor y alumno (Tutorías individuales o en grupo)
- MD05 Autonomía del alumno (trabajo independiente del alumno).

EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

EVALUACIÓN ORDINARIA

- El artículo 17 de la Normativa de Evaluación y Calificación de los Estudiantes de la Universidad de Granada establece que la convocatoria ordinaria estará basada preferentemente en la evaluación continua del estudiante, excepto para quienes se les haya reconocido el derecho a la evaluación única final.
- Trabajo de investigación individual (70 %)
- Presentación oral (20 %)
- Participación (10 %)

EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

- El artículo 19 de la Normativa de Evaluación y Calificación de los Estudiantes de la Universidad de Granada establece que los estudiantes que no hayan superado la asignatura en la convocatoria ordinaria dispondrán de una convocatoria extraordinaria. A ella podrán concurrir todos los estudiantes, con independencia de haber seguido o no un proceso de evaluación continua. De esta forma, el estudiante que no haya realizado la evaluación continua tendrá la posibilidad de obtener el 100 % de la calificación mediante la realización de una prueba y/o trabajo.
 - 1. Cuestionario teórico práctico de carácter presencial (o virtual a través de una plataforma autorizada: Prado, Google Meet...).
 - 2. Trabajo de investigación individual (entrega en Prado).

EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

- El artículo 8 de la Normativa de Evaluación y Calificación de los Estudiantes de la Universidad de Granada establece que podrá acogerse a la evaluación única final el estudiante que no pueda cumplir con el método de evaluación continua por causas justificadas. Para acogerse a la evaluación única final, el estudiante, en las dos primeras semanas de impartición de la asignatura o en las dos semanas siguientes a su matriculación si esta se ha producido con posterioridad al inicio de las clases, lo solicitará, a través del procedimiento electrónico, a la Coordinación del Máster, quien dará traslado al profesorado correspondiente, alegando y acreditando las razones que le asisten para no poder seguir el sistema de evaluación continua.
- La evaluación en tal caso consistirá en:
 - 1. Cuestionario teórico práctico de carácter presencial (o virtual a través de una plataforma autorizada: Prado, Google Meet...).
 - 2. Trabajos de investigación individual (entrega en Prado).

INFORMACIÓN ADICIONAL

- Se tendrá en cuenta la corrección gramatical, léxica, semántica y ortográfica en los trabajos y exámenes presentados.



- El intento de copia en exámenes oficiales supondrá la retirada inmediata de la prueba; la verificación de copia por cualquier medio supondrá la calificación de 0.
- El hallazgo de copia de fuentes no citadas en trabajos escritos o cualquier otro indicio demostrado de plagio supondrá automáticamente la calificación de 0 en la práctica o trabajo donde se detecte.

